

《我为歌狂》《舒克贝塔》等国漫纷纷更新 经典动画翻拍给谁看

继电影《大圣归来》《哪吒之魔童降世》接连冲向十亿俱乐部，国漫成为影视之后另一资本战场。大量国产动画开始被一线平台青睐，《魔道祖师》《全职高手》等小说纷纷动漫化，动漫圈的“顶级IP”效应正在持续蔓延。而正如金庸、古龙的小说在数十年间经历了无数次翻拍，国漫IP也开始了新一轮“重启”。

2019年，郑渊洁的小说《舒克贝塔历险记》在时隔三十年后，推出了为“10后”“15后”小朋友量身定制的新版《舒克贝塔》；2020年，中国首部校园音乐动画《我为歌狂》历经十九年的等待，再度“旋律重启”；与此同时，上映的还有二十年前的经典日漫续作《数码宝贝：最后的进化》……然而，在“你追的动画终于更新了”的情怀语境下，“新不如旧”似乎也是所有经典必然面临的舆论定数。《舒克贝塔》《数码宝贝》等作品都曾遭遇“形象颠覆”“迎合潮流”等质疑。动漫“重启”之路，究竟好不好走？



《我为歌狂之旋律重启》剧照。



《全职高手》海报。



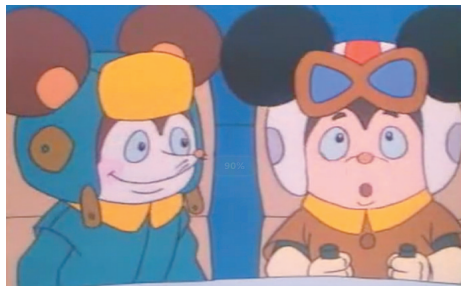
《舒克贝塔》坦克手贝塔。

1 为什么翻拍

IP 仍适应现代语境

1989年，改编自郑渊洁小说《舒克贝塔历险记》的动画片《舒克和贝塔》第一次与观众见面，为“80后”“90后”塑造了最初的童话世界。而近十年，随着国产动画市场扩大，陆续有不少人找郑渊洁之子，皮皮鲁总动员公司的CEO郑亚旗求购《舒克贝塔历险记》的翻拍授权；与此同时，郑渊洁的其他作品同样“门庭若市”。

“《皮皮鲁总动员》（包含《舒克贝塔历险记》）这个IP老郑写了四十多年，持续的销售证明内容的含金量和价值是非常高的。”郑亚旗坦言。时隔多年，内容与价值观能否继续贴合当下时代，是经典IP重启的首要考量因素。其中童话类、校园类、热血向、少女向等较易符合时代发展



1989年版《舒克和贝塔》。

2 翻拍遭网友吐槽

先想好给谁拍，和当下时代结合

郑亚旗在计划制作《舒克贝塔》前就知道，这部片子是拍给当下的小朋友。因此他放弃了二维平面画风，而是采用现在小朋友接受程度最高的三维设计。事实上，新舒克和贝塔第一次亮相时，也确实遭受到“80后”“90后”的吐槽。“但你能看到现在国际上的儿童动画片，基本上火的，95%都是3D。这是全球小朋友统一能接受的。”

同样遭受到“毁童年”质疑的还有《新大头儿子和小头爸爸》。2014年至2018年，新版《大头儿子和小头爸爸》接连推出三部电影，在成人世界的豆瓣平均分不足5，影评中充斥着“毁童年”“色彩和故事情节奇怪”“3D病人膏肓”等失望。然而该片票房却持续走高，在小朋友的世界成为流行话题。

“我认为如果一个国产动画片在票房上相对成功，其实就不叫‘毁童年’，因为它就是拍给现在的小孩看的。”在郑亚旗看来，真正的“毁童年”，其实是制作方没有想好自己拍给谁看，只是一味地把以前的东西拿过来翻拍。

近日，在哔哩哔哩热播的动画《我为歌狂之旋律重启》则很明确，其首先是面向老粉丝，即“80后”“90后”。因此团队在筹备初期，便耗费大量功夫集结十九年前的制作、美术、配音原班班底参与开发，并邀请老粉丝开展座谈会，听取他们对新版的建议。而成片中主角的校园环境、校服等也并没有颠覆式的翻新，而是在十九年前的美术设定上进行升级。

郑亚旗透露，动画片《舒克贝塔》在影视化时，实际上对原著进行了一些改

的动画，更适合重启或推出续作，例如近期上映的电影《数码宝贝：最后的进化》便延续了二十年前的第一季故事，拿掉时代背景，其故事仍然吸引着当下的年轻朋友。

虽然二十几年前的观众们如今已成为家长，社会环境、年轻审美、流行文化等等也都在随着时代变化，但不同时代的年轻人对青春、热血、友情的精神需求，无论科技、市场如何进步，都是永远不会改变的。长年从事动画制作的X先生（化名）表示，很多经典故事可能不太符合现在时代，但偏热血、青春、美好、校园、冒险的题材，即便再过二十年，还是会有年轻人喜欢看。

制作开发风险低

经典动画IP拥有稳固且大量的粉丝基础，可以提升投资方和平台方的信心，保证能卖得出去。此外，大部分既存的经典动画的形象、故事、价值观等，也在一定程度上降低了对原创力的要求。

X先生坦言，如果对IP和原创进行选择，其中IP经过调研，粉丝群还在，内容底子也好，制作团队当然首选重新迭代。当下市场中不乏很多很火的原创动画，但其中也有大量投掷重金却打水漂的作品。“原创真的很难。”

动，“老郑签完作者协议之后，其实就不太参与这件事了，所以当年有些剧情违背了他的核心价值观，他是不太满意的。比如台词里直接强调学习成绩好就是好。”而重拍IP，郑亚旗首要做的便是“推翻”，让新内容尽可能接近原著。《舒克贝塔》更着重描写了舒克的理智、贝塔的鲁莽；在台词创作上，助人为乐、正义感、想象力、好奇心等郑渊洁真正的核心精神，也代替了对学习的过度强调。

无论是翻新还是续作，最重要的是如何把故事讲好，如果只是简单去翻拍另一部，没什么新的创作，风险会很大。

哪种经典国漫适合翻拍

在X先生看来，所有经典IP其实都可以翻拍，只要具备足够的能力。但就目前的动画市场而言，优秀编剧的缺失，特效技术的亟待完善，让不少IP“重启”都存在极大风险。许多经典动画都具备强大的粉丝基础，以及不落后于时代的优质故事，但依照目前动画生产力，很难有公司能将其做得比老版更好。

据悉，《舒克贝塔》第二季刚刚收官，第三季计划于明年暑期档上线。《我为歌狂之旋律重启》之后还会有更多相关作品的规划。

X先生感慨，许多中国经典动画都是非常厉害的艺术家的参与创作的。如果翻拍，不仅技术上需要更高级，内容上也要有所升级，这样才有可能被大众买单。“经典的东西一定是好的，不然成不了经典。观众觉得新不如旧，还是因为新版让他们产生了很大的落差感。所以如果没有强大的资金和技术支持，有些经典我们认为就没必要简单重置了。如果只是为了套现，失败的概率很高，我们宁可原创新的内容。”

据《新京报》



《舒克贝塔》飞行员舒克。

延伸阅读

《猫和老鼠》真人电影要来啦



近日，真人版《猫和老鼠》发布首支中文预告。《猫和老鼠》第一部动画由米高梅电影公司于1939年制作，并于次年首播。之后又陆续推出了多部后续之作，片中水火不容的冤家——汤姆和杰瑞的故事，也陪伴了无数人的童年。时至今日，汤姆和杰瑞的战争还在继续。

真人版《猫和老鼠》采用“真人+CG”的制作方式。在原版动画里，汤姆和杰瑞都是不说话的，在真人电影里也不会找演员来为两位主角配音，将坚持原版动画的风格。与此同时取景是在现实生活中，然后配上CG动画。

为了迎合中国市场，新版《猫和老鼠》电影发布中文海报，汤姆和杰瑞的环球旅行这次来到了中国，他们还在长城展开了追逐。

《数码宝贝：最后的进化》承载青春的记忆



当即将永远消失亚古兽注视着长大成人的太一的背影，说出“太一，你长大了呢”，相信影院中的小伙伴们都止不住自己的泪水，因为这一刻，每个观众都进入了太一的视角和心理，在和孩提时代、和青葱岁月、和过去的自己告别。

作为数码宝贝二十周年纪念作品，这部剧场版动画可谓承载了一代人青春的记忆，这种情感已经远远超过了故事中的友情、信念、勇气等热血元素，也远远超过了悬疑翻转的剧情和华丽炫彩的造型特效。正如影片结尾注明的：献给所有和数码宝贝一起成长的“孩子们”，这是“太一他们最后的故事”，这种情怀牌和日漫一贯精良的制作也让影片在豆瓣拿到了7.5的高分。 晚综